

第 49/2017 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 49/2017**

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會有關防擴散問題/朝鮮民主主義人民共和國的第1718 (2006) 號決議、第1874 (2009) 號決議、第2087 (2013) 號決議、第2094 (2013) 號決議、第2270 (2016) 號決議和第2321 (2016) 號決議；

聯合國安全理事會第1718 (2006) 號決議所設制裁委員會 (1718 (2006) 委員會) 於二零一七年六月五日更新了受資產凍結及/或旅行限制的實體和個人清單；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈1718 (2006) 委員會於二零一七年六月五日更新擬定並維持的名單的中文和英文原文。

二零一七年八月二十五日發佈。

行政長官 崔世安

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1718 (2006), n.º 1874 (2009), n.º 2087 (2013), n.º 2094 (2013), n.º 2270 (2016) e n.º 2321 (2016) relativas à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia;

Mais considerando que, em 5 de Junho de 2017, o Comité de Sanções estabelecido pela Resolução n.º 1718 (2006) do Conselho de Segurança das Nações Unidas (Comité 1718 (2006)) procedeu à actualização da lista das entidades e pessoas singulares sujeitas ao congelamento de bens e/ou à proibição de viajar;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a lista estabelecida e mantida pelo Comité 1718 (2006), actualizada em 5 de Junho de 2017, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 25 de Agosto de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

依照安全理事會第 1718 (2006) 號決議擬定並維持的名單

文件生成日期: 6 June 2017

文件生成日期是指用戶查閱名單的日期，不是制裁名單最近實質性更新日期。有關名單實質性更新的信息載於委員會網站。

名單的構成

名單由兩部分組成，具體如下：

A. 個人**B. 實體和其他團體**

有關除名的信息見以下網站：

<https://www.un.org/sc/suborg/zh/ombudsperson> (第 1267 號決議)

<https://www.un.org/sc/suborg/zh/sanctions/delisting> (其他委員會)

<https://www.un.org/zh/sc/2231/1st.shtml> (第 2231 號決議)

A. 個人

KPi.033 名稱: 1: RI 2: WON HO 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮國家安全保衛部官員 **出生日期:** 17 Jul. 1964 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 381310014 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Ri Won Ho 是朝鮮國家安全保衛部官員，派駐敘利亞以支持朝鮮礦業發展貿易公司。

KPi.037 名稱: 1: CHANG 2: CHANG HA 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 第二自然科學院院長 **出生日期:** 10 Jan. 1964 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Jang Chang Ha **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:**

KPi.038 名稱: 1: CHO 2: CHUN RYONG 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Cho Chun Ryong 是第二經濟委員會的主席。 **出生日期:** 4 Apr. 1960 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Jo Chun Ryong **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:**

KPi.034 名稱: 1: JO 2: YONG CHOL 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮國家安全保衛部官員 **出生日期:** 30 Sep. 1973 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Cho Yong Chol **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Jo Yong Chol 是朝鮮國家安全保衛部官員，派駐在敘利亞支持朝鮮礦業發展貿易公司。

KPi.035 名稱: 1: KIM 2: CHOL SAM 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 大同信貸銀行的代表 **出生日期:** 11 Mar. 1971 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Kim Chol Sam 是大同信貸銀行的代表，參與管理為大同信貸銀行金融有限公司進行的交易。作為大同信貸銀行的海外代表，Kim Chol Sam 涉嫌協助多項價值數十萬的交易，可能管理着朝鮮境內數百萬美元的帳戶，這些帳戶可能與核/導彈計劃有關。

KPi.036 名稱: 1: KIM 2: SOK CHOL 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 擔任朝鮮駐緬甸大使 b) 為朝鮮礦業發展貿易公司提供協助 **出生日期:** 8 May 1955 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 472310082 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Kim Sok Chol 擔任朝鮮駐緬甸大使，他為朝鮮礦業發展貿易公司提供協助。他收取朝鮮礦業發展貿易公司為他的協助支付的酬金，為朝鮮礦業發展貿易公司安排會議，包括該公司與緬甸防務人員之間的討論金融事項的會議。

KPI.030 名稱: 1: KIM 2: SONG CHOL 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 無 **出生日期:** a) 26 Mar. 1968 b) 15 Oct. 1970 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Kim Hak Song **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** a) 381420565 b) 654120219 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Kim Song Chol 是朝鮮礦業發展貿易公司的官員，在蘇丹為朝鮮礦業發展貿易公司開展商業活動。

KPI.032 名稱: 1: KIM 2: SE GON 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 無 **出生日期:** 13 Nov. 1969 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** PD472310104 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** KimSeGon 為原子能工業省工作。

KPI.031 名稱: 1: SON 2: JONG HYOK 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 無 **出生日期:** 20 May 1980 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Son Min **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Son Jong Hyok 是朝鮮礦業發展貿易公司的官員，在蘇丹為朝鮮礦業發展貿易公司開展商業活動。

KPI.039 名稱: 1: SON 2: MUN SAN 3: 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Son Mun San 是原子能總局對外事務局局長。 **出生日期:** a) 23 Jan. 1951 b) 23 Jan. 1951 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:**

KPI.016 名稱: 1: JANG 2: BOM SU 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行駐敘利亞代表 **出生日期:** 15 Apr. 1957 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Jang Pom Su **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.047 名稱: 1: MIN 2: BYONG CHOL 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 負責指導朝鮮勞動黨和朝鮮軍方主要人事任命的組織指導部成員 **出生日期:** 10 Aug. 1948 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** a) Min Pyo'ng-ch'o'l b) Min Byong-chol c) Min Byong Chun **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 性別: 男

KPI.011 名稱: 1: 高 2: 哲在 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮礦業發展貿易公司(KOMID) **出生日期:** 無 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 7 Mar. 2013 **其他信息:** 朝鮮礦業發展貿易公司(KOMID)副首席代表。KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。

KPI.006 名稱: 1: 白 2: 昌浩 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 高級官員和朝鮮空間技術委員會衛星控制中心負責人 **出生日期:** 18 Jun. 1964 **出生地點:** 開城，朝鮮民主主義人民共和國 **足夠確認身份的別名:** a) Pak Chang-Ho b) Paek Ch'ang-Ho **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 381420754，發放於 7 Dec.2011(到期 2016 年 12 月 7 號)**國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 **其他信息:** 高級官員和朝鮮空間技術委員會衛星控制中心負責人。

KPI.010 名稱: 1: 延 2: 正男 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮礦業發展貿易公司(KOMID)首席代表 **出生日期:** 無 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 7 Mar. 2013 **其他信息:** 朝鮮礦業發展貿易公司(KOMID)首席代表 KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。

KPI.012 名稱: 1: 文 2: 正哲 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行官員 **出生日期:** 無 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 7 Mar. 2013 **其他信息:** 文正哲 是端川商業銀行官員。他以此身份協助該銀行進行交易。委員會 2009 年 4 月指認端川銀行是朝鮮負責銷售常規武器、彈道導彈和用於組裝和生產這些武器的相關物品的主要金融實體。

KPI.044 名稱: 1: KIM 2: CHOL NAM 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 朝鮮金山貿易會社社長, 該會社是一家為原子能總局採購用品和為朝鮮輸送現金的公司 出生日期: 19 Feb. 1970 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 563120238 國內身份證編號: 無 地址: 朝鮮民主主義人民共和國 列入名單日期: 2 Jun. 2017 其他信息:

KPI.028 名稱: 1: YU 2: CHOL U 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 是國家宇宙開發總局局長 出生日期: 無 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 2 Mar. 2016 其他信息:

KPI.013 名稱: 1: CHOE 2: CHUN-SIK 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: a) 朝鮮第二自然科學院院長 (SANS) b) 前朝鮮遠程導彈計劃負責人 出生日期: 12 Oct. 1954 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: a) Choe Chun Sik b) Ch'oe Ch'un Sik 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 2 Mar. 2016 其他信息: Choe Chun-sik 是朝鮮第二自然科學院院長, 朝鮮遠程導彈計劃負責人。

KPI.049 名稱: 1: PAK 2: HAN SE 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 第二經濟委員會副主席, 該委員會負責監督朝鮮彈道導彈生產 出生日期: 無 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: Kang Myong Chol 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 290410121 國內身份證編號: 無 地址: 朝鮮民主主義人民共和國 列入名單日期: 2 Jun. 2017 其他信息: Pak Han Se 指導了朝鮮礦業發展公司(朝鮮主要軍火商以及彈道導彈和常規武器相關物品和裝備的主要出口商)。

KPI.001 名稱: 1: 尹 2: 浩鎮 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 南川江貿易公司董事 出生日期: 13 Oct. 1944 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: Yun Ho-chin 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 16 Jul. 2009 其他信息: 南川江貿易公司董事; 監管鈾濃縮計劃所需物項的進口。

KPI.004 名稱: 1: 李 2: 弘燮 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 寧邊核研究中心前主任 出生日期: 1940 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 16 Jul. 2009 其他信息: 寧邊核研究中心前主任, 監管協助生產用於武器的鈾的三個核心設施: 燃料生產設施、核反應堆和後處理工廠。

KPI.042 名稱: 1: CHOE 2: HWI 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 控制朝鮮所有媒體和政府用於控制民眾的朝鮮勞動黨宣傳煽動部第一副部長 出生日期: a) 約 1954 b) 約 1955 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 朝鮮民主主義人民共和國 列入名單日期: 2 Jun. 2017 其他信息:

KPI.029 名稱: 1: PAK 2: CHUN 3: IL 4: 無

職稱: 無 頭銜: 擔任朝鮮駐埃及大使 出生日期: 28 Jul. 1954 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 563410091 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 30 Nov. 2016 其他信息: Pak Chun Il 擔任朝鮮駐埃及大使, 為朝鮮礦業發展貿易公司提供支持。

KPI.040 名稱: 1: CHO 2: IL U 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 朝鮮偵查總局第五局局長 出生日期: 10 May 1945 出生地點: 茂山, 咸鏡北道, 朝鮮民主主義人民共和國 足夠確認身份的別名: Cho Il Woo 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 736410010 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 2 Jun. 2017 其他信息: Cho 據信負責朝鮮的海外間諜行動和外國情報收集。

KPI.051 名稱: 1: RI 2: JAE IL 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 控制朝鮮所有媒體並被政府用於控制民眾的朝鮮勞動黨宣傳煽動部副部長 出生日期: 1934 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: Ri Chae-Il 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 2 Jun. 2017 其他信息:

KPI.002 名稱: 1: 李 2: 濟善 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 自 2014 年 4 月以來任原子能工業相。 出生日期: 1938 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: Ri Che-son 不足確認身份的別名: 無 國籍: 朝鮮民主主義人民共和國 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 16 Jul. 2009(amended on 30 Jul. 2014) 其他信息: 自 2014 年 4 月以來任原子能工業相。負責管理朝鮮核計劃的主要機構——原子能總局前主任; 協助若干項核計劃, 包括原子能總局對寧邊核研究中心和南川江貿易公司的管理。

KPI.027 名稱: 1: RYU 2: JIN 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮礦業發展貿易公司駐敘利亞代表 **出生日期:** 7 Aug. 1965 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 563410081 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.021 名稱: 1: KIM 2: JUNG JONG 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行代表 **出生日期:** 7 Nov. 1966 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Kim Chung Chong **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** a) 199421147 (護照失效日期: 2014 年 12 月 29 日) b) 381110042 (護照失效日期: 2016 年 1 月 25 日) c) 563210184 (護照失效日期: 2018 年 6 月 18 日) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) **其他信息:** 曾擔任端川商業銀行駐越南代表

KPI.015 名稱: 1: HYON 2: KWANG IL 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 國家宇宙開發總局科學發展司司長 **出生日期:** 27 May 1961 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Hyon Gwang Il **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.009 名稱: 1: 金 2: 光日 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行官員 **出生日期:** 1 Sep. 1969 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 號碼 PS381420397, 發放在 朝鮮民主主義人民共和國 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 **其他信息:** 金光日是端川商業銀行官員。他以此身份協助該銀行和朝鮮礦業發展貿易公司(KOMID)進行交易。委員會 2009 年 4 月指認端川銀行是朝鮮負責銷售常規武器、彈道導彈和用於組裝和生產這些武器的相關物品的主要金融實體。委員會在 2009 年 4 月對 KOMID 進行了指認, KOMID 是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。

KPI.008 名稱: 1: 羅 2: 慶秀 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行官員 **出生日期:** 4 Jun. 1954 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** a) Ra Kyung-Su b) Chang Myong Ho **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 號碼 645120196, 發放在 朝鮮民主主義人民共和國 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 (amended on 2 Mar. 2016) **其他信息:** 羅慶秀是端川商業銀行官員。他以此身份協助該銀行進行交易。委員會 2009 年 4 月指認端川銀行是朝鮮負責銷售常規武器、彈道導彈和用於組裝和生產這些武器的相關物品的主要金融實體。

KPI.045 名稱: 1: KIM 2: KYONG OK 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 負責指導朝鮮勞動黨和朝鮮軍方主要人事任命的組織指導部副部長 **出生日期:** a) 約 1937 b) 約 1938 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Kim Kyong Ok **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:**

KPI.022 名稱: 1: KIM 2: KYU 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮礦業發展貿易公司對外關係官員 **出生日期:** 30 Jul. 1968 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.026 名稱: 1: RI 2: MAN GON 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 軍需工業部部長 **出生日期:** 29 Oct. 1945 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** PO381230469 (護照失效日期: 2016 年 4 月 6 日) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.019 名稱: 1: KANG 2: MUN KIL 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 無 **出生日期:** 無 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Jiang Wen-ji **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** PS 472330208 (護照失效日期: 2017 年 7 月 4 日) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** Kang Mun Kil 曾作為南川岡(又稱南興)公司的代表從事核採購活動。

KPI.018 名稱: 1: JON 2: MYONG GUK 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行駐敘利亞代表 **出生日期:** 18 Oct. 1976 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Cho'n Myo'ng-kuk **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 4721202031 (護照失效日期: 2017 年 2 月 21 日) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.007 名稱: 1: 張 2: 明進 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 西海衛星發射場總負責人和 2012 年 4 月 3 日和 12 月 12 日進行發射的發射中心的負責人。 **出生日期:** a) 19 Feb. 1968 b) 1965 c) 1966 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Jang Myong-Jin **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 **其他信息:** 西海衛星發射場總負責人和 2012 年 4 月 13 日和 12 月 12 日進行發射的發射中心的負責人。

KPI.020 名稱: 1: KANG 2: RYONG 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮礦業發展貿易公司駐敘利亞代表 **出生日期:** 21 Aug. 1969 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.048 名稱: 1: PAEK 2: SE BONG 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 無 **出生日期:** 21 Mar. 1938 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** Paek Se Bong 是第二經濟委員會前主席，國防委員會前成員和軍需工業部前副部長。

KPI.003 名稱: 1: 黃 2: 錫夏 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 原子能總局主任 **出生日期:** 無 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 16 Jul. 2009 **其他信息:** 原子能總局主任；參與朝鮮核計劃；曾任原子能總局科學指導局局長，擔任聯合核研究所科學委員會成員。

KPI.014 名稱: 1: CHOE 2: SONG IL 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行駐越南代表 **出生日期:** 無 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** a) 472320665 (護照失效日期：2017 年 9 月 26 日) b) 563120356 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) **其他信息:** 曾擔任端川商業銀行駐越南代表

KPI.052 名稱: 1: RI 2: SU YONG 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮永邦總公司官員，專門負責為朝鮮國防工業進行採購，並為平壤軍事相關銷售活動提供支持。該公司的採購也可能支持朝鮮化學武器計劃 **出生日期:** 25 Jun. 1968 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 654310175 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 古巴 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 性別：男

KPI.025 名稱: 1: KO 2: TAE HUN 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行代表 **出生日期:** 25 May 1972 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Kim Myong Gi **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 563120630 (護照失效日期：2018 年 3 月 20 日) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:**

KPI.050 名稱: 1: PAK 2: TO CHUN 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 無 **出生日期:** 9 Mar. 1944 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Pak Do Chun **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 軍需工業部前書記，目前負責為核和導彈計劃相關事務提供諮詢。他是國務委員會前成員和朝鮮勞動黨政治局成員。

KPI.023 名稱: 1: KIM 2: TONG MY'ONG 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 端川商業銀行主席 **出生日期:** 1964 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** a) Kim Chin-So'k b) Kim Tong-Myong c) Kim Jin-Sok d) Kim Hyok-Chol **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** Kim Tong My'ong 是端川商業銀行主席，至少從 2002 年起在端川商業銀行擔任不同職位。他還在管理岩蘆江事務中發揮了作用。

KPI.046 名稱: 1: KIM 2: TONG-HO 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 頭銜: 端川商業銀行派駐越南的代表，該銀行是朝鮮從事武器和導彈相關銷售活動的主要金融實體 **出生日期:** 18 Aug. 1969 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 745310111 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 越南 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 性別：男

KPI.041 名稱: 1: CHO 2: YON CHUN 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 負責指導朝鮮勞動黨和朝鮮軍方主要人事任命的組織指導部副部長 **出生日期:** 28 Sep. 1937 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Jo **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:**

KPI.024 名稱: 1: KIM 2: YONG CHOL 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮礦業發展貿易公司代表 **出生日期:** 18 Feb. 1962 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) **其他信息:** 曾擔任朝鮮礦業發展貿易公司駐伊朗代表

KPI.053 名稱: 1: RI 2: YONG MU 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Ri Yong Mu 是國務委員會副主席, 該委員會負責領導和指導朝鮮所有軍事、國防和安全相關事務, 包括購置和採購事務 **出生日期:** 25 Jan. 1925 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:**

KPI.017 名稱: 1: JANG 2: YONG SON 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 朝鮮礦業發展貿易公司駐伊朗代表 **出生日期:** 20 Feb. 1957 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) **其他信息:** 曾擔任朝鮮礦業發展貿易公司駐伊朗代表

KPI.043 名稱: 1: JO 2: YONG-WON 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 負責指導朝鮮勞動黨和朝鮮軍方主要人事任命的組織指導部副部長 **出生日期:** 24 Oct. 1957 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Cho Yongwon **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 性別: 男

KPI.005 名稱: 1: 韓 2: 滄魯 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Korea Ryongaksan General Trading Corporation 主任 **出生日期:** 無 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 朝鮮民主主義人民共和國 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 16 Jul. 2009 **其他信息:** Korea Ryongaksan General Trading Corporation 主任; 參與朝鮮彈道導彈計劃。

B. 實體和其他團體

KPe.021 名稱: 國家防務科學院

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 國家防務科學院參與了朝鮮彈道導彈和核武器計劃的發展推進工作

KPe.009 名稱: 朝鮮鴨綠江開發銀行

別名: a) AMROGGANG Development Bank b) Amnokkang Development Bank **又稱:** 無 **地址:** Tongan-dong, 平壤東岸洞, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 May 2012 **其他信息:** 朝鮮鴨綠江開發銀行成立於 2006 年, 是一家與端川商業銀行有關、由端川官員管理的公司。端川在為 KOMID 的彈道導彈銷售提供融資方面扮演角色, 也一直參與 KOMID 對伊朗 Shahid Hemmat 工業集團(SHIG)的彈道導彈交易。端川商業銀行於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮參與銷售常規武器、彈道導彈及此類武器組裝和製造相關物件的主要金融實體。KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。安全理事會在其第 1737(2006)號決議中指認 SHIG 是一個參與伊朗彈道導彈計劃的實體。

KPe.013 名稱: 東方銀行

別名: a) Dongbang BANK b) TONGBANG U'NHAENG c) TONGBANG BANK **又稱:** 無 **地址:** PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, 平壤牡丹峰區, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 **其他信息:** 朝鮮的金融機構東方銀行為軍火製造商和出口商青松聯合會社(青松)與武器有關的交易提供便利和其他協助。東方銀行與青松積極合作, 進行資金轉帳, 以躲避制裁。在 2007 和 2008 年, 東方銀行為涉及青松和伊朗金融機構(包括國民銀行和賽帕銀行)的一些交易提供便利。安全理事會在其第 1747(2007)號決議中指認賽帕銀行為伊朗彈道導彈計劃提供支持。委員會在 2012 年 4 月將青松列入制裁名單。

KPe.022 名稱: 清川江航運公司

別名: 清川江航運有限公司 **又稱:** 無 **地址:** a) 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 b) 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 海事組織編號: 5342883. 清川江航運公司 2013 年 7 月試圖通過其船隻“清川江”號, 直接把非法運輸的常規武器進口到朝鮮

KPe.023 名稱: 大同信貸銀行

別名: a) DCB b) Taedong Credit Bank **又稱:** 無 **地址:** a) Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongyang District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** SWIFT 號碼: DCBK KKPYPY. 大同信貸銀行向朝鮮礦業發展貿易公司(Korea Mining Development Trading Corporation)(KOMID)和端川商業銀行(Tanchon Commercial Bank)提供金融服務。至少自 2007 年起, 大同信貸銀行代表朝鮮礦業發展貿易公司和端川商業銀行促成了數百次金融交易, 價值以百萬美元計。大同信貸銀行屢次在知情的情況下利用欺騙性金融行為促成交易。

KPe.040 名稱: DCB FINANCE LIMITED

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** a) Akara Building, 24 de Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands b) Dalian, 中國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 大同信貸金融有限公司是大同信貸銀行的一個幌子公司, 大同信貸銀行是被列入制裁名單的實體

KPe.007 名稱: 原子能總局

別名: General Department of Atomic Energy (GDAE) **又稱:** 無 **地址:** Haeudong, Pyongyang District, 平壤平川區, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 16 Jul. 2009 **其他信息:** 原子能總局負責朝鮮的核方案, 其中包括寧邊核研究中心及其 25 兆瓦的鈾生產研究反應堆及燃料製造和後處理設施。原子能總局與國際原子能機構舉行過多次與核相關的會議和討論。原子能總局是朝鮮監管核計劃, 包括監管寧邊核研究中心的運作的主要政府機構。

KPe.010 名稱: 朝鮮青松聯合會社

別名: a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY b) CHONGSONG YONHAP c) CH'O'NGSONG YO'NHAP d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA e) JINDALLAE f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD. g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION h) SAEINGP'IL COMPANY I) National Resources Development and Investment Corporation j) Saeng Pil Trading Corporation **又稱:** 無 **地址:** a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, 壤市兄弟山區域偵察總局總部轉, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Nungrado, Pyongyang, 朝鮮民主主義人民共和國 c) Rakrang No.1 Rakrang District Pyongyang Korea, Chilgol-1 dong, Mangyongdae District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 May 2012 (amended on 5 Jun. 2017) **其他信息:** 朝鮮青松聯合會社(“青松”)已接手朝鮮礦業貿易發展公司(KOMID)的許多業務活動。KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。青松還負責朝鮮將近一半軍火和相關材料的出口。青松曾因從朝鮮出口軍火和相關材料被確定受制裁。青松專門從事海上軍用裝備的製造, 例如潛艇、軍用船隻和導彈系統, 曾向伊朗國防公司出口魚雷和技術援助。電話號碼: +850-2-18111(分機 8327)。傳真號碼: +850-2-3814685 和 +850-2-3813372。電子郵件地址: pac@silibank.com 和 kndic@co.chesin.com。

KPe.024 名稱: 彗星貿易公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 朝鮮礦業發展公司(Korea Mining Development Corporation)(KOMID)是彗星貿易公司的母公司。

KPe.005 名稱: 香港電子公司

別名: HONG KONG ELECTRONICS KISH CO. **又稱:** 無 **地址:** Sanaee Street, 伊朗基什島 Sanaee 街, Iran **列入名單日期:** 16 Jul. 2009 **其他信息:** 為端川商業銀行(Tanchon Commercial Bank)和 KOMID 擁有或控制, 或為其或代表其行事, 或聲稱為其或代表其行事。自 2007 年以來, 香港電子公司以端川商業銀行和朝鮮礦業發展貿易公司(這兩個實體於 2009 年 4 月受到委員會指認)名義轉移了數百萬美元涉及擴散的資金。香港電子公司以朝鮮礦業發展貿易公司名義幫助從伊朗向朝鮮轉移資金。

KPe.034 名稱: ILSIM 國際銀行

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Ilsim 國際銀行隸屬朝鮮軍方, 與朝鮮光鮮金融會社關係密切。Ilsim 國際銀行曾試圖規避聯合國的制裁。銀行國際代碼: ILSIKPPY

KPe.043 名稱: KANGBONG TRADING CORPORATION

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 康邦貿易公司直接或間接出售、供應、轉讓或購買輸入或輸出朝鮮的金屬、石墨、煤炭或軟體，所得收入或貨物可能惠及朝鮮政府或朝鮮勞動黨。康邦貿易公司的上級組織是人民武裝力量部。

KPe.019 名稱: 朝鮮綜合設備進口會社

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** Rakwon-dong, Pothonggang District, 平壤普通江區樂園洞, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 7 Mar. 2013 **其他信息:** 朝鮮永邦總公司是朝鮮綜合設備進口會社的母公司。委員會 2009 年 4 月對永邦總公司進行了指認，該公司是一家國防企業集團，專門負責為朝鮮國防工業進行採購，並為該國的與軍事有關銷售提供協助。

KPe.035 名稱: 朝鮮大成銀行

別名: a) Choson Taesong Unhaeng b) Taesong Bank **又稱:** 無 **地址:** Segori-dong, Gyongheung St. Potonggang District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 大成銀行為朝鮮勞動黨 39 辦公室擁有和控制。銀行國際代碼/銀行識別碼: KDBKKPPY

KPe.042 名稱: KOREA DAESONG GENERAL TRADING CORPORATION

別名: a) Daesong Trading b) Daesong Trading Company c) Korea Daesong Trading Company d) Korea Daesong Trading Corporation **又稱:** 無 **地址:** Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 朝鮮大成貿易總公司隸屬 39 辦公室，從事礦物(黃金)、金屬、機械、農業產品、人參、珠寶和輕工業產品的出口

KPe.037 名稱: 朝鮮外國技術貿易中心

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 說明: 朝鮮外國技術貿易中心是朝鮮一家從事煤炭交易的公司。朝鮮通過開採自然資源和把這些資源賣到國外來獲取大筆資金，以用於它的核計劃和彈道導彈計劃

KPe.011 名稱: 朝鮮興進貿易公司

別名: a) Hunjin TRADING Co. b) Korea Henjin Trading Co. c) Korea Hengjin Trading Company **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 May 2012 **其他信息:** 朝鮮興進貿易公司是由 KOMID 為從事貿易而設立。我們懷疑它參與向伊朗的 Shahid Hemmat 工業集團(SHIG)提供導彈相關物件。興晉一直與 KOMID 有聯繫，更具體地說，與 KOMID 的採購辦事處有聯繫。興晉曾被用來採購一種可用於導彈設計的先進數控器。KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。安全理事會在其第 1737(2006)號決議中指認 SHIG 是一個參與伊朗彈道導彈計劃的實體。

KPe.006 名稱: 朝鮮革新貿易公司

別名: KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION **又稱:** 無 **地址:** Rakwon-dong, Pothonggang District, 平壤普通江區樂園洞, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 16 Jul. 2009 **其他信息:** 設在平壤的朝鮮公司，隸屬朝鮮永邦總公司(2009 年 4 月受到委員會指認的實體)，並參與發展大規模殺傷性武器。

KPe.039 名稱: 朝鮮國際化工合資公司

別名: a) Choson International Chemicals Joint Operation Company b) Chosun International Chemicals Joint Operation Company c) International Chemical Joint Venture Company **又稱:** 無 **地址:** a) Hamhung, 咸鏡南道, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Man gyongdae-kuyok, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 c) Mangyungdae-gu, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 說明: 朝鮮化工合資公司是朝鮮永邦總公司的子公司，參與擴散相關的交易；永邦總公司是一家國防企業集團，專門負責為朝鮮國防工業進行採購，並為該國的軍事銷售提供協助

KPe.014 名稱: 朝鮮金龍貿易公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 **其他信息:** 朝鮮礦業發展貿易公司從事採購活動時所用別名。KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。

KPe.044 名稱: KOREA KUMSAN TRADING CORPORATION

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 朝鮮金山貿易會社由監督朝鮮核計劃的原子能總局所擁有或控制，或直接或間接充當或宣稱是原子能總局的代理或或代表它行事。

KPe.025 名稱: 朝鮮光鮮金融會社 (KKBC)

別名: KKBC **又稱:** 無 **地址:** Jungson-dong, Sungri Street, Central District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 朝鮮光鮮金融會社提供金融服務來支持端川商業銀行和朝鮮永邦總公司(Korea Ryongbong General Corporation)的一個下屬公司朝鮮革新貿易公司(Korea Hyoksin Trading Corporation)。端川商業銀行利用朝鮮光鮮金融會社進行數額可能達數百萬美元的資金轉帳, 包括涉及朝鮮礦業發展公司有關資金的轉帳。

KPe.026 名稱: 朝鮮光星貿易會社

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** Rakwon-dong, Pothonggang District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 朝鮮永邦總公司是朝鮮光星貿易會社的母公司。

KPe.001 名稱: 朝鮮礦業發展貿易公司

別名: a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION d) "KOMID" **又稱:** 無 **地址:** 平壤中央區, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 24 Apr. 2009 **其他信息:** 主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。

KPe.038 名稱: 朝鮮普剛貿易會社

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 朝鮮普剛貿易會社為朝鮮永邦總公司擁有, 永邦總公司是一家國防企業集團, 專門負責為朝鮮國防工業進行採購, 並為該國的軍事銷售提供協助

KPe.002 名稱: 朝鮮永邦總公司

別名: KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION **又稱:** LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION **地址:** a) Pot'onggang District, 平壤普通江區, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Rakwon-dong, Pothonggang District, 普通江區樂園洞, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 24 Apr. 2009 **其他信息:** 一家國防企業集團, 專門負責為朝鮮國防工業進行採購, 並為該國與軍事有關的銷售提供協助。

KPe.016 名稱: 朝鮮蓮河機械合營公司

別名: a) Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company b) Korea Ryenha Machinery J/V Corporation c) Ryonha Machinery Joint Venture Corporation d) Ryonha Machinery Corporation e) Ryonha Machinery f) Ryonha Machine Tool g) Ryonha Machine Tool Corporation h) Ryonha Machinery Corp. i) Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation j) Ryonhwa Machinery JV k) Huichon Ryonha Machinery General Plant l) Unsan m) Unsan Solid Tools n) Millim Technology Company o) 朝鮮聯合機械貿易會社 **又稱:** 無 **地址:** a) Tongan-dong, Central District, 平壤中央區, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Mangungdae-gu, 朝鮮平壤 Mangungdae-gu, 朝鮮民主主義人民共和國 c) Mangyongdae District, 平壤萬景台區, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 (amended on 7 Jan. 2014, 2 Apr. 2014) **其他信息:** 朝鮮永邦總公司是朝鮮蓮河機械合營公司的母公司。委員會 2009年4月對朝鮮永邦總公司進行了指認, 該公司是一家國防企業集團, 專門為朝鮮國防工業從事採購, 並為該國與軍事有關的銷售提供協助。電子郵件地址: ryonha@silibank.com; sjc-117@hotmail.com; millim@silibank.com。電話號碼: 850-2-18111; 850-2-18111-8642; 850-2-18111-3818642。傳真號碼: 850-2-381-4410

KPe.041 名稱: KOREA TAESONG TRADING COMPANY

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 朝鮮興進貿易公司在同敘利亞的交易中代表朝鮮礦業發展貿易公司行事

KPe.033 名稱: KOREA UNITED DEVELOPMENT BANK

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** 朝鮮聯合開發銀行在朝鮮經濟中的金融服務業開展工作 銀行國際代碼/銀行識別碼: KUDBKPPY

KPe.012 名稱: 朝鮮空間技術委員會

別名: a) DPRK Committee for Space Technology b) Department of Space Technology of the DPRK c) Committee for Space Technology d) KCST **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 **其他信息:** 2012年4月13日和 2012年12月12日, 朝鮮空間技術委員會通過衛星控制中心和西海發射場進行了朝鮮的發射。

KPe.008 名稱: 朝鮮檀君貿易公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 16 Jul. 2009 **其他信息:** 朝鮮檀君貿易公司隸屬朝鮮第二自然科學院, 主要負責採購支持朝鮮國防研究和發展方案的物品和技術, 包括但不限於大規模殺傷性武器和運載系統方案及採購, 包括受相關多邊管制制度控制或禁止的材料的採購。

KPe.045 名稱: KORYO BANK

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 高麗銀行在朝鮮經濟中的金融服務行業開展經營活動, 並與朝鮮勞動黨 38 號室和 39 號室有關聯。

KPe.017 名稱: 億達(香港)國際

別名: a) Leader International Trading Limited b) Leader (Hong Kong) International Trading Limited **又稱:** 無 **地址:** 灣仔軒尼詩道 383 號華軒商業中心 14 樓 B 室 LM873, 香港, 中國 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 (amended on 20 Jun. 2014) **其他信息:** 代表朝鮮礦業發展貿易公司(KOMID)協助貨運。KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。香港公司註冊編號 1177053。

KPe.027 名稱: 原子能工業省

別名: MAEI **又稱:** 無 **地址:** Haeun-2-dong, Pyongchon District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 原子能工業省於 2013 年成立, 目的是使朝鮮原子能工業現代化, 以增加核材料產量, 提高品質, 進而建立一個獨立的朝鮮核工業。因此, 據了解, 原子能工業省(MAEI)在朝鮮核武器發展過程中扮演了一個關鍵角色, 負責該國核武器計劃的日常運作, 下面有其他與核有關的組織。該省下面有若干核相關組織和研究中心以及兩個委員會: 一個同位素應用委員會和一個核能委員會。原子能工業省還指導一個設在寧邊(Yongbyun)的核研究中心, 即已知的朝鮮鈾設施所在地。此外, 專家小組 2015 年的報告指出, 因參與或支持與核有關的計劃而於 2009 年被第 1718(2006)號決議所設委員會列名的朝鮮原子能總局前主任李繼善(Ri Je-son)於 2014 年 4 月 9 日被任命為原子能工業省負責人。

KPe.028 名稱: 軍需工業部

別名: a) 軍用品工業部 b) MID **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 軍需工業部參與朝鮮導彈計劃的關鍵方面。軍需工業部(MID)負責監督朝鮮彈道導彈、包括大浦洞 2 號(Taepo Dong-2)的發展。軍需工業部監督朝鮮的武器生產和研發計劃, 包括朝鮮彈道導彈計劃。而於 2010 年 8 月也被列名的第二經濟委員會和第二自然科學院隸屬軍需工業部。軍需工業部近幾年來一直致力於發展 KN08 公路機動洲際彈道導彈。

KPe.004 名稱: 南川江貿易公司

別名: a) NCG b) NAMCHONGANG TRADING c) NAM CHON GANG CORPORATION d) NOMCHONGANG TRADING CO. e) NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION f) Namhung Trading Corporation g) Korea Daeryonggang Trading Corporation h) Korea Tearyonggang Trading Corporation **又稱:** 無 **地址:** a) 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Sengujadong 11-2/(或 Kwangbok-dong), Mangyongdae District, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 16 Jul. 2009 (amended on 2 Mar. 2016, 5 Jun. 2017) **其他信息:** 南川江公司是朝鮮原子能總局下屬的一家貿易公司。南川江公司參與採購在朝鮮某核設施查到的日本原產真空泵, 以及與一名德國人聯手進行涉核採購。該公司還參與購買 1990 年代後期開始實施的鈾濃縮方案的專用鋁管和其他設備。公司代表為一名前外交官, 曾任 2007 年原子能機構視察寧邊核設施的朝方代表。鑑於朝鮮既往的擴散活動, 南川江公司的擴散活動令人嚴重關切。電話號碼: +850-2-18111, 18222(分機 8573)。傳真號碼: +850-2-381-4687。

KPe.029 名稱: 國家宇宙開發總局

別名: NADA **又稱:** 無 **地址:** 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** NADA(國家宇宙開發總局)參與朝鮮的空間科學和技術, 包括衛星發射和運載火箭的發展。

KPe.020 名稱: 朝鮮遠洋海運管理有限公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** a) Donghung Dong, Central District, PO Box 120, 平壤中區, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 28 Jul. 2014 **其他信息:** 遠洋海運管理有限公司是清川江號船隻的運行者/管理者。該公司在 2013 年 7 月安排從古巴往朝鮮運輸藏匿的武器及相關材料類貨物的事件中發揮了關鍵作用。因此, 朝鮮遠洋海運管理有限公司協助了各項決議禁止的活動, 即第 1718(2006)號決議所規定和經第 1874(2009)號決議所修改的武器禁運, 並協助規避這些決議所定措施。說明國際海事組織(海事組織)編號: 1790183。

KPe.030 名稱: 39 號室

別名: a) 39 號室 b) 第 39 號室 c) 39 局 d) 中央委員會 39 局 e) 三樓 f) 39 司 **又稱:** 無 **地址:** 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 朝鮮政府實體

KPe.031 名稱: 偵察總局

別名: a) Chongch'al Ch'ongguk(偵察總局) b) 朝人民軍第 586 部隊 c) RGB **又稱:** 無 **地址:** a) Hyongjesan-Guyok, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 b) Nungrado, 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 偵察總局是朝鮮的首要情報組織, 成立於 2009 年初, 由朝鮮勞動黨行動部和 35 室以及朝鮮人民軍偵察局等現有情報組織合併而成。偵察總局進行常規武器貿易並控制朝鮮常規武器公司——朝鮮青松聯合會社(Green Pine Associated Corporation)。

KPe.018 名稱: 第二自然科學院

別名: a) 2ND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES b) CHE 2 CHAYON KWAHAKWON c) ACADEMY OF NATURAL SCIENCES d) CHAYON KWAHAK-WON e) NATIONAL DEFENSE ACADEMY f) KUKPANG KWAHAK-WON g) SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES RESEARCH INSTITUTE h) SANSRI **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 7 Mar. 2013 **其他信息:** 第二自然科學院是一個國家級組織, 負責研究和開發朝鮮的先進武器系統, 包括導彈, 並可能包括核武器。第二自然科學院利用包括檀君貿易公司在內的一些下屬組織從國外獲取技術、設備和信息, 以供朝鮮導彈計劃並可能供核武器計劃使用。委員會 2009 年 7 月對檀君貿易公司進行了指認, 該公司主要負責採購商品和技術以支持朝鮮的防務研究和開發計劃, 包括但不限於大規模殺傷性武器和運載系統計劃, 包括採購受有關多邊管制制度管制或禁售的材料。

KPe.032 名稱: 第二經濟委員會

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** Kangdong, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Mar. 2016 **其他信息:** 第二經濟委員會參與朝鮮導彈計劃的關鍵方面。第二經濟委員會負責監督朝鮮彈道導彈生產, 並指導 KOMID 的活動。

KPe.036 名稱: SINGWANG 經濟和貿易總公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 30 Nov. 2016 **其他信息:** Singwang 經濟和貿易總公司是一家從事煤炭交易的朝鮮公司。朝鮮通過開採自然資源和把這些資源賣到國外來獲取大筆資金, 以用於它的核計劃和彈道導彈計劃。

KPe.046 名稱: STRATEGIC ROCKET FORCE OF THE KOREAN PEOPLE'S ARMY

別名: a) Strategic Rocket Force b) Strategic Rocket Force Command of KPA c) Strategic Force d) Strategic Forces **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 2 Jun. 2017 **其他信息:** 朝鮮人民軍戰略火箭部隊負責所有朝鮮彈道導彈計劃, 負責“飛毛腿”和“蘆洞”導彈發射。

KPe.003 名稱: 端川商業銀行

別名: 無 **又稱:** a) CHANGGWANG CREDIT BANK b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK **地址:** Saemul 1-Dong Pyongchon District, 平壤平川區塞木爾 1 洞, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 24 Apr. 2009 **其他信息:** 朝鮮負責銷售常規武器、彈道導彈和用於組裝和生產這些武器的相關物品的主要金融實體。

KPe.015 名稱: 土星技術貿易公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** 平壤, 朝鮮民主主義人民共和國 **列入名單日期:** 22 Jan. 2013 **其他信息:** 朝鮮礦業發展公司(KOMID)是土星技術貿易公司的母公司。說明 KOMID 於 2009 年 4 月被委員會指認是朝鮮最主要的軍火交易商以及彈道導彈和常規武器相關物件和設備的主要出口商。

The List established and maintained pursuant to Security Council res. 1718 (2006)

Generated on: 6 June 2017

"Generated on refers to the date on which the user accessed the list and not the last date of substantive update to the list. Information on the substantive list updates are provided on the Council / Committee's website."

Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

A. Individuals

B. Entities and other groups

Information about de-listing may be found at:

<https://www.un.org/sc/suborg/en/ombudsperson> (for res. 1267)

<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting> (for other Committees)

<https://www.un.org/en/sc/2231/list.shtml> (for res. 2231)

A. Individuals

KPI.033 Name: 1: RI 2: WON HO 3: 4: na

Title: na Designation: DPRK Ministry of State Security Official DOB: 17 Jul. 1964 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 381310014 National Identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: RI Won Ho is a DPRK Ministry of State Security Official stationed in Syria supporting KOMID.

KPI.037 Name: 1: CHANG 2: CHANG HA 3: 4: na

Title: na Designation: President of the Second Academy of Natural Sciences (SANS) DOB: 10 Jan. 1964 POB: na Good quality a.k.a.: Jang Chang Ha Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information:

KPI.038 Name: 1: CHO 2: CHUN RYONG 3: 4: na

Title: na Designation: Chairman of the Second Economic Committee (SEC) DOB: 4 Apr. 1960 POB: na Good quality a.k.a.: Jo Chun Ryong Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information:

KPI.034 Name: 1: JO 2: YONG CHOL 3: 4: na

Title: na Designation: DPRK Ministry of State Security Official DOB: 30 Sep. 1973 POB: na Good quality a.k.a.: Cho Yong Chol Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other information: Jo Yong Chol is a DPRK Ministry of State Security Official stationed in Syria supporting KOMID.

KPI.035 Name: 1: KIM 2: CHOL SAM 3: 4: na

Title: na Designation: Representative for Daedong Credit Bank (DCB) DOB: 11 Mar. 1971 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Kim Chol Sam is a representative for Daedong Credit Bank (DCB) who has been involved in managing transactions on behalf of DCB Finance Limited. As an overseas-based representative of DCB, it is suspected that Kim Chol Sam has facilitated transactions worth hundreds of thousands of dollars and likely managed millions of dollars in DPRK related accounts with potential links to nuclear/missile programs.

KPI.036 Name: 1: KIM 2: SOK CHOL 3: 4: na

Title: na Designation: a) Acted as the DPRK Ambassador to Burma b) KOMID facilitator DOB: 8 May 1955 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 472310082 National identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Kim Sok Chol acted as the DPRK Ambassador to Burma and he operates as a KOMID facilitator. He was paid by KOMID for his assistance and arranges meetings on behalf of KOMID, including a meeting between KOMID and Burmese defense related persons to discuss financial matters.

KPI.030 Name: 1: KIM 2: SONG CHOL 3: 4: na

Title: na Designation: na DOB: a) 26 Mar. 1968 b) 15 Oct. 1970 POB: na Good quality a.k.a.: Kim Hak Song Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: a) 381420565 b) 654120219 National identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Kim Song Chol is a KOMID official that has conducted business in Sudan on behalf of KOMID's interests.

KPI.032 Name: 1: KIM 2: SE GON 3: 4: na

Title: na Designation: na DOB: 13 Nov. 1969 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: PD472310104 National identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Kim Se Gon works on behalf of the Ministry of Atomic Energy Industry.

KPI.031 Name: 1: SON 2: JONG HYOK 3: 4: na

Title: na Designation: na DOB: 20 May 1980 POB: na Good quality a.k.a.: Son Min Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Son Jong Hyok is a KOMID official that has conducted business in Sudan on behalf of KOMID's interests.

KPI.039 Name: 1: SON 2: MUN SAN 3: 4: na

Title: na Designation: Director-General of the External Affairs Bureau of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE) DOB: 23 Jan. 1951 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information:

KPI.016 Name: 1: JANG 2: BOM SU 3: na 4: na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank Representative in Syria DOB: 15 Apr. 1957 POB: na Good quality a.k.a.: Jang Pom Su Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information:

KPI.047 Name: 1: MIN 2: BYONG CHOL 3: na 4: na

Title: na Designation: Member of the Worker's Party of Korea's Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military DOB: 10 Aug. 1948 POB: na Good quality a.k.a.: a) Min Pyo'ng-ch'o' b) Min Byong-chol c) Min Byong Chun Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: Democratic People's Republic of Korea Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information: Gender: male

KPI.011 Name: 1: KO 2: CH'O'L-CHAE 3: na 4: na

Title: na Designation: Deputy Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 7 Mar. 2013 Other Information: Deputy Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

KPI.006 Name: 1; PAEK 2; CHANG-HO 3; na 4; na

Title: na Designation: Senior official and head of the satellite control center of Korean Committee for Space Technology DOB: 18 Jun. 1964 POB: Kaesong, Democratic People's Republic of Korea Good quality a.k.a.: a) Pak Chang-Ho b) Paek Ch'ang-Ho Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 381420754, Issued on 7 Dec. 2011 (Expires on 7 Dec. 2016) National identification no: na Address: na Listed on: 22 Jan. 2013 Other information: Senior official and head of the satellite control center of Korean Committee for Space Technology.

KPI.010 Name: 1; YO'N 2; CHO'NG NAM 3; na 4; na

Title: na Designation: Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 7 Mar. 2013 Other information: Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

KPI.012 Name: 1; MUN 2; CHO'NG-CH'O'L 3; na 4; na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank (TCB) official DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 7 Mar. 2013 Other information: Mun Cho'ng-Ch'o'l is a TCB official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Committee in April 2009 is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

KPI.044 Name: 1; KIM 2; CHOL NAM 3; na 4; na

Title: na Designation: President of Korea Kumsan Trading Corporation, a company that procures supplies for General Bureau of Atomic Energy and serves as a cash route to the DPRK DOB: 19 Feb. 1970 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 563120238 National identification no: na Address: Democratic People's Republic of Korea Listed on: 2 Jun. 2017 Other information:

KPI.028 Name: 1; YU 2; CHOL U 3; na 4; na

Title: na Designation: Director of the National Aerospace Development Administration DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other information:

KPI.013 Name: 1; CHOE 2; CHUN-SIK 3; na 4; na

Title: na Designation: a) Director of the Second Academy of Natural Sciences (SANS) b) Former head of the DPRK's long-range missile program DOB: 12 Oct. 1954 POB: na Good quality a.k.a.: a) Choe Chun Sik b) Ch'oe Ch'un Sik Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other information: Choe Chun-sik was the director of the Second Academy of Natural Sciences (SANS) and was the head of the DPRK's long-range missile program.

KPI.049 Name: 1; PAK 2; HAN SE 3; na 4; na

Title: na Designation: Vice Chairman of the Second Economic Committee, which oversees the production of the DPRK's ballistic missiles DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: Kang Myong Chol Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 290410121 National identification no: na Address: Democratic People's Republic of Korea Listed on: 2 Jun. 2017 Other information: Directs the activities of Korea Mining Development Corporation, the DPRK's premier arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

KPI.001 Name: 1; YUN 2; HO-JIN 3; na 4; na

Title: na Designation: Director of Namchongang Trading Corporation DOB: 13 Oct. 1944 POB: na Good quality a.k.a.: Yun Ho-chin Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 16 Jul. 2009 Other information: Director of Namchongang Trading Corporation; oversees the import of items needed for the uranium enrichment program.

KPI.004 Name: 1: RI 2: HONG-SOP 3: na 4: na

Title: na Designation: Former director, Yongbyon Nuclear Research Center DOB: 1940 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 16 Jul. 2009 Other information: Former director, Yongbyon Nuclear Research Center, oversaw three core facilities that assist in the production of weapons-grade plutonium: the Fuel Fabrication Facility, the Nuclear Reactor, and the Reprocessing Plant.

KPI.042 Name: 1: CHOE 2: HWI 3: na 4: na

Title: na Designation: First Vice Director of the Workers' Party of Korea Propaganda and Agitation Department, which controls all DPRK media and is used by the government to control the public DOB: a) 1954 b) 1955 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: Democratic People's Republic of Korea Listed on: 2 Jun. 2017 Other information: Gender: male.

KPI.029 Name: 1: PAK 2: CHUN 3: IL 4: na

Title: na Designation: Served as DPRK Ambassador to Egypt DOB: 28 Jul. 1954 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 563410091 National identification no: na Address: na Listed on: 30 Nov. 2016 Other information: Pak Chun Il has served as the DPRK Ambassador to Egypt and provides support to KOMID.

KPI.040 Name: 1: CHO 2: IL U 3: na 4: na

Title: na Designation: Director of the Fifth Bureau of the Reconnaissance General Bureau DOB: 10 May 1945 POB: Musan, North Hamgyo'ng Province, Democratic People's Republic of Korea Good quality a.k.a.: Cho Il Woo. Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 736410010 National identification no: na Address: na Listed on: 2 Jun. 2017 Other information: Cho is believed to be in charge of overseas espionage operations and foreign intelligence collection for the Democratic People's Republic of Korea.

KPI.051 Name: 1: RI 2: JAE IL 3: na 4: na

Title: na Designation: Vice Director of the Workers' Party of Korea Propaganda and Agitation Department, which controls all DPRK's media and is used by the government to control the public DOB: 1934 POB: na Good quality a.k.a.: RI Chae-il Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Jun. 2017 Other information:

KPI.002 Name: 1: RI 2: JE-SON 3: na 4: na

Title: na Designation: Minister of Atomic Energy Industry since April 2014. DOB: 1938 POB: na Good quality a.k.a.: RI Che-son Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 16 Jul. 2009 (amended on 30 Jul. 2014) Other information: Minister of Atomic Energy Industry since April 2014. Former Director of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE), chief agency directing DPRK's nuclear program; facilitated several nuclear endeavors including GBAE's management of Yongbyon Nuclear Research Center and Namchongang Trading Corporation.

KPI.027 Name: 1: RYU 2: JIN 3: na 4: na

Title: na Designation: KOMID Representative in Syria DOB: 7 Aug. 1965 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 563410081 National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other information:

KPI.021 Name: 1: KIM 2: JUNG JONG 3: na 4: na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank Representative DOB: 7 Nov. 1966 POB: na Good quality a.k.a.: Kim Chung Chong Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: a) 199421147 (Expired 29 Dec. 2014) b) 381110042 (Expired 25 Jan. 2016) c) 563210184 (Expires 18 Jun. 2018) National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) Other information: Served as the Tanchon Commercial Bank representative in Vietnam.

KPI.015 Name: 1: HYON 2: KWANG IL 3: na 4: na

Title: na Designation: Department Director for Scientific Development at the National Aerospace Development Administration DOB: 27 May 1961 POB: na Good quality a.k.a.: Hyon Gwang Il Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information:

KPI.009 Name: 1: KIM 2: KWANG-IL 3: na 4: na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank (TCB) official DOB: 1 Sep. 1969 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: number PS381420397, issued in Democratic People's Republic of Korea National Identification no: na Address: na Listed on: 22 Jan. 2013 Other information: Kim Kwang-il is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity, he has facilitated transactions for TCB and the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Tanchon was designated by the Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

KPI.008 Name: 1: RA 2: KY'ONG-SU 3: na 4: na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank (TCB) official DOB: 4 Jun. 1954 POB: na Good quality a.k.a.: a) Ra Kyung-Su b) Chang Myong Ho Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: number 645120196, issued in Democratic People's Republic of Korea National Identification no: na Address: na Listed on: 22 Jan. 2013 (amended on 2 Mar. 2016) Other information: Ra Ky'ong-Su is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

KPI.045 Name: 1: KIM 2: KYONG OK 3: na 4: na

Title: na Designation: Vice Director of the Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military DOB: a) 1937 b) 1938 POB: na Good quality a.k.a.: Kim Kyong Ok Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information:

KPI.022 Name: 1: KIM 2: KYU 3: na 4: na

Title: na Designation: Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) External Affairs Officer DOB: 30 Jul. 1968 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information:

KPI.026 Name: 1: RI 2: MAN GON 3: na 4: na

Title: na Designation: Minister of the Munitions Industry Department DOB: 29 Oct. 1945 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: PQ381230469 (Expires 6 Apr. 2016) National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information:

KPI.019 Name: 1: KANG 2: MUN KIL 3: na 4: na

Title: na Designation: na DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: Jiang Wen-ji Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: PS 472330208 (Expires 4 Jul. 2017) National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information: Kang Mun Kil has conducted nuclear procurement activities as a representative of Namchongang, also known as Namhung.

KPI.018 Name: 1: JON 2: MYONG GUK 3: na 4: na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank Representative in Syria DOB: 18 Oct. 1976 POB: na Good quality a.k.a.: Cho'n Myo'ng-kuk Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 4721202031 (Expires 21 Feb. 2017) National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information:

KPI.007 Name: 1: CHANG 2: MYONG-CHIN 3: na 4: na

Title: na Designation: General Manager of the Sohae Satellite Launching Station and head of launch center at which the 13 April and 12 December 2012 launches took place. DOB: a) 19 Feb. 1968 b) 1965 c) 1966 POB: na Good quality a.k.a.: Jang Myong-Jin Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 22 Jan. 2013 Other Information: General Manager of the Sohae Satellite Launching Station and head of launch center at which the 13 April and 12 December 2012 launches took place.

KPI.020 Name: 1: KANG 2: RYONG 3: na 4: na

Title: na Designation: Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) Representative in Syria DOB: 21 Aug. 1969 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information:

KPI.048 Name: 1: PAEK 2: SE BONG 3: na 4: na

Title: na Designation: na DOB: 21 Mar. 1938 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information: Paek Se Bong is a former Chairman of the Second Economic Committee, a former member of the National Defense Commission, and a former Vice Director of Munitions Industry Department (MID)

KPI.003 Name: 1: HWANG 2: SOK-HWA 3: na 4: na

Title: na Designation: Director in the General Bureau of Atomic Energy (GBAE) DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 16 Jul. 2009 Other Information: Director in the General Bureau of Atomic Energy (GBAE); involved in DPRK's nuclear program; as Chief of the Scientific Guidance Bureau in the GBAE, served on the Science Committee inside the Joint Institute for Nuclear Research.

KPI.014 Name: 1: CHOE 2: SONG IL 3: na 4: na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank Representative DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: a) 472320665 (Expires 26 Sep. 2017) b) 563120356 National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) Other Information: Served as the Tanchon Commercial Bank representative in Vietnam.

KPI.052 Name: 1: RI 2: SU YONG 3: na 4: na

Title: na Designation: Official for Korea Ryonbong General Corporation, specializes in acquisition for DPRK's defence industries and support to Pyongyang's military-related sales. Its procurements also probably support the DPRK's chemical weapons programme DOB: 25 Jun. 1968 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 654310175 National Identification no: na Address: Cuba Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information: Gender: male

KPI.025 Name: 1: KO 2: TAE HUN 3: na 4: na

Title: na Designation: Tanchon Commercial Bank Representative DOB: 25 May 1972 POB: na Good quality a.k.a.: Kim Myong Gi Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 563120630 (Expires 20 Mar. 2018) National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information:

KPI.050 Name: 1: PAK 2: TO CHUN 3: na 4: na

Title: na Designation: na DOB: 9 Mar. 1944 POB: na Good quality a.k.a.: Pak Do Chun Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National Identification no: na Address: na Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information: Pak To Chun is a former Secretary of Munitions Industry Department (MID) and currently advises on affairs relating to nuclear and missile programmes. He is a former State Affairs Commission member and is a member Workers' Party of Korea Political Bureau.

KPI.023 Name: 1: KIM 2: TONG MY'ONG 3: na 4: na

Title: na Designation: President of Tanchon Commercial Bank DOB: 1964 POB: na Good quality a.k.a.: a) Kim Chin-So'k b) Kim Tong-Myong c) Kim Jin-Sok d) Kim Hyok-Chol Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information: Kim Tong My'ong is the President of Tanchon Commercial Bank and has held various positions within Tanchon Commercial bank since at least 2002. He has also played a role in managing Amroggang's affairs.

KPI.046 Name: 1: KIM 2: TONG-HO 3: na 4: na

Title: na Designation: Vietnam Representative for Tanchon Commercial Bank, which is the main DPRK financial entity for weapons and missile-related sales DOB: 18 Aug. 1969 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: 745310111 National identification no: na Address: Viet Nam Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information: Gender: male.

KPI.041 Name: 1: CHO 2: YON CHUN 3: na 4: na

Title: na Designation: Vice Director of the Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military DOB: 28 Sep. 1937 POB: na Good quality a.k.a.: Jo Yon Jun Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information:

KPI.024 Name: 1: KIM 2: YONG CHOL 3: na 4: na

Title: na Designation: KOMID Representative DOB: 18 Feb. 1962 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) Other Information: Served as the KOMID representative in Iran.

KPI.053 Name: 1: RI 2: YONG MU 3: na 4: na

Title: na Designation: RI Yong Mu is a Vice Chairman of the State Affairs Commission, which directs and guides all DPRK's military, defence, and security-related affairs, including acquisition and procurement DOB: 25 Jan. 1925 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information:

KPI.017 Name: 1: JANG 2: YONG SON 3: na 4: na

Title: na Designation: Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) Representative DOB: 20 Feb. 1957 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 2 Mar. 2016 (amended on 1 Jun. 2017) Other information: Served as the KOMID representative in Iran.

KPI.043 Name: 1: JO 2: YONG-WON 3: na 4: na

Title: na Designation: Vice Director of the Worker's Party of Korea's Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military DOB: 24 Oct. 1957 POB: na Good quality a.k.a.: Cho Yongwon Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: Democratic People's Republic of Korea Listed on: 2 Jun. 2017 Other Information: Gender: male

KPI.005 Name: 1: HAN 2: YU-RO 3: na 4: na

Title: na Designation: Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: Democratic People's Republic of Korea Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 16 Jul. 2009 Other Information: Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involved in DPRK's ballistic missile program.

B. Entities and other groups

KPe.021 Name: ACADEMY OF NATIONAL DEFENSE SCIENCE

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016

Other Information: The Academy of National Defense Science is involved in the DPRK's efforts to advance the development of its ballistic missile and nuclear weapons programs.

KPe.009 Name: AMROGGANG DEVELOPMENT BANKING CORPORATION

A.k.a.: a) AMROGGANG Development Bank b) Amnokkang Development Bank **F.k.a.:** na **Address:** Tongan-dong, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 May 2012 **Other Information:** Amroggang, which was established in 2006, is a Tanchon Commercial Bank-related company managed by Tanchon officials. Tanchon plays a role in financing KOMID's sales of ballistic missiles and has also been involved in ballistic missile transactions from KOMID to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Tanchon Commercial Bank was designated by the Committee in April 2009 and is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.

KPe.013 Name: BANK OF EAST LAND

A.k.a.: a) Dongbang BANK b) TONGBANG U'NHAENG c) TONGBANG BANK **F.k.a.:** na **Address:** PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other Information:** DPRK financial institution Bank of East Land facilitates weapons-related transactions for, and other support to, arms manufacturer and exporter Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land has actively worked with Green Pine to transfer funds in a manner that circumvents sanctions. In 2007 and 2008, Bank of East Land facilitated transactions involving Green Pine and Iranian financial institutions, including Bank Mellat and Bank Sepah. The Security Council designated Bank Sepah in resolution 1747 (2007) for providing support to Iran's ballistic missile program. Green Pine was designated by the Committee in April 2012.

KPe.022 Name: CHONGCHONGANG SHIPPING COMPANY

A.k.a.: Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd. **F.k.a.:** na **Address:** a) 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** IMO Number: 5342883. The Chongchongang Shipping Company, through its vessel, the Chong Chon Gang, attempted to directly import the illicit shipment of conventional weapons and arms to the DPRK in July 2013.

KPe.023 Name: DAEDONG CREDIT BANK (DCB)

A.k.a.: a) DCB b) Taedong Credit Bank **F.k.a.:** na **Address:** a) Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pongchon District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** SWIFT: DCBK KKPY. Daedong Credit Bank has provided financial services to the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) and Tanchon Commercial Bank. Since at least 2007, DCB has facilitated hundreds of financial transactions worth millions of dollars on behalf of KOMID and Tanchon Commercial Bank. In some cases, DCB has knowingly facilitated transactions by using deceptive financial practices.

KPe.040 Name: DCB FINANCE LIMITED

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Akara Building, 24 de Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands b) Dalian, China **Listed on:** 30 Nov. 2016 **Other Information:** DCB Finance Limited is a front company for Daedong Credit Bank (DCB), a listed entity.

KPe.007 Name: GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE)

A.k.a.: General Department of Atomic Energy (GDAE) **F.k.a.:** na **Address:** Haeudong, Pongchon District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other Information:** The GBAE is responsible for the DPRK's nuclear program, which includes the Yongbyon Nuclear Research Center and its 5 MWe (25 MWt) plutonium production research reactor, as well as its fuel fabrication and reprocessing facilities. The GBAE has held nuclear-related meetings and discussions with the International Atomic Energy Agency. GBAE is the primary DPRK government agency that oversees nuclear programs, including the operation of the Yongbyon Nuclear Research Center.

KPe.010 Name: GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION

A.k.a.: a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY b) CHONGSONG YONHAP c) CH'O'NGSONG YO'NHAP d) CHOSUN CHAWON KAEBAL T'UJA HOESA e) JINDALLAE f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD. g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION h) SAEINGP'IL COMPANY i) National Resources Development and Investment Corporation j) Saeng Pil Trading Corporation **F.k.a.:** na **Address:** a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) Nungrado, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea c) Rakrang No. 1 Rakrang District, Pyongyang, Ch'ilgol-1 dong, Mangyongdae District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 May 2012 (amended on 5 Jun. 2017) **Other information:** Green Pine Associated Corporation ("Green Pine") has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related materiel exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related material from North Korea. Green Pine specializes in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms. Telephone number: +850-2-18111(ext. 8327). Facsimile number: +850-2-3814685 and +850-2-3813372. Email addresses: pac@silibank.com and kndic@co.chesin.com.

KPe.024 Name: HESONG TRADING COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other information:** The Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) is the parent company of Hesong Trading Corporation.

KPe.005 Name: HONG KONG ELECTRONICS

A.k.a.: HONG KONG ELECTRONICS KISH CO. **F.k.a.:** na **Address:** Sanaee Street, Kish Island, Iran **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other information:** Owned or controlled by, or acts or purports to act for or on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID. Hong Kong Electronics has transferred millions of dollars of proliferation-related funds on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID (both designated by the Committee in April 2009) since 2007. Hong Kong Electronics has facilitated the movement of money from Iran to the DPRK on behalf of KOMID.

KPe.034 Name: ILSIM INTERNATIONAL BANK

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 30 Nov. 2016 **Other information:** Ilsim International Bank is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC). Ilsim International Bank has attempted to evade United Nations sanctions. **SWIFT:** ILSIKPPY

KPe.043 Name: KANGBONG TRADING CORPORATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Jun. 2017 **Other information:** The Kangbong Trading Corporation sold, supplied, transferred, or purchased, directly or indirectly, to or from the DPRK, metal, graphite, coal, or software, where revenue or goods received may benefit the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea. The Kangbong Trading Corporation's parent is the Ministry of People's Armed Forces

KPe.019 Name: KOREA COMPLEX EQUIPMENT IMPORT CORPORATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 7 Mar. 2013 **Other information:** Korea Ryonbong General Corporation is the parent company of Korea Complex Equipment Import Corporation. Korea Ryonbong General Corporation was designated by the Committee in April 2009 and is a defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.

KPe.035 Name: KOREA DAESONG BANK

A.k.a.: a) Choson Taesong Unhaeng b) Taesong Bank **F.k.a.:** na **Address:** Segori-dong, Gyongheung St. Potonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 30 Nov. 2016 **Other information:** Daesong Bank is owned and controlled by Office 39 of the Korea Workers' Party. **SWIFT/BIC:** KDBKKPPY

KPe.042 Name: KOREA DAESONG GENERAL TRADING CORPORATION

A.k.a.: a) Daesong Trading b) Daesong Trading Company c) Korea Daesong Trading Company d) Korea Daesong Trading Corporation **F.k.a.:** na **Address:** Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang City, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 30 Nov. 2016 **Other information:** Korea Daesong General Trading Corporation is affiliated with Office 39 through minerals (gold) exports, metals, machinery, agricultural products, ginseng, jewelry, and light industry products.

KPe.037 Name: KOREA FOREIGN TECHNICAL TRADE CENTER

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 30 Nov. 2016 **Other information:** Korea Foreign Technical Trade Center is a DPRK firm trading in coal. DPRK generates a significant share of the funds needed to finance its nuclear and ballistic missile programs by mining natural resources and selling those resources abroad.

KPe.011 Name: KOREA HEUNGJIN TRADING COMPANY

A.k.a.: a) Hunjin TRADING Co. b) Korea Henjin Trading Co. c) Korea Hengjin Trading Company **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 May 2012 **Other information:** The Korea Heungjin Trading Company is used by KOMID for trading purposes. We suspect it has been involved in supplying missile-related goods to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Heungjin has been associated with KOMID, and, more specifically, KOMID's procurement office. Heungjin has been used to procure an advanced digital controller with applications in missile design. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.

KPe.006 Name: KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION

A.k.a.: KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION **F.k.a.:** na **Address:** Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other information:** A DPRK company based in Pyongyang that is subordinate to Korea Ryonbong General Corporation (designated by the Committee in April 2009) and is involved in the development of WMD.

KPe.039 Name: KOREA INTERNATIONAL CHEMICAL JOINT VENTURE COMPANY

A.k.a.: a) Choson International Chemicals Joint Operation Company b) Chosun International Chemicals Joint Operation Company c) International Chemical Joint Venture Company **F.k.a.:** na **Address:** a) Hamhung, South Hamgyong Province, Democratic People's Republic of Korea b) Man gyongdae-kuyok, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea c) Mangyungdae-gu, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 30 Nov. 2016 **Other information:** Korea International Chemical Joint Venture Company is a subsidiary of Korea Ryonbong General Corporation – DPRK's defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to Pyongyang's military related sales – and has engaged in proliferation-related transactions.

KPe.014 Name: KOREA KUMRYONG TRADING CORPORATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 22 Jan. 2013 **Other information:** Used as an alias by the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) to carry out procurement activities. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

KPe.044 Name: KOREA KUMSAN TRADING CORPORATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Jun. 2017 **Other information:** Korea Kumsan Trading Corporation is owned or controlled by, or acting or purporting to act for or on behalf of, directly or indirectly, the General Bureau of Atomic Energy, which oversees the DPRK's nuclear programme

KPe.025 Name: KOREA KWANGSON BANKING CORPORATION (KKBC)

A.k.a.: KKBC **F.k.a.:** na **Address:** Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other information:** KKBC provides financial services in support to Tanchon Commercial Bank and Korea Hyoksin Trading Corporation, a subordinate of the Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank has used KKBC to facilitate funds transfers likely amounting to millions of dollars, including transfers involving Korea Mining Development Corporation related funds.

KPe.026 Name: KOREA KWANGSONG TRADING CORPORATION

A.k.a.: na F.k.a.: na Address: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 2 Mar. 2016 Other Information: The Korea Ryongbong General Corporation is the parent company of Korea Kwangsong Trading Corporation.

KPe.001 Name: KOREA MINING DEVELOPMENT TRADING CORPORATION

A.k.a.: a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION d) "KOMID" F.k.a.: na Address: Central District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 24 Apr. 2009 Other Information: Primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

KPe.038 Name: KOREA PUGANG TRADING CORPORATION

A.k.a.: na F.k.a.: na Address: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Korea Pugang Trading Corporation is owned by the Korea Ryongbong General Corporation, DPRK's defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to Pyongyang's military related sales.

KPe.002 Name: KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION

A.k.a.: KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION F.k.a.: LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION Address: a) Pot'onggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 24 Apr. 2009 Other information: Defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.

KPe.016 Name: KOREA RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION

A.k.a.: a) Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company b) Korea Ryenhà Machinery J/V Corporation c) Ryonha Machinery Joint Venture Corporation d) Ryonha Machinery Corporation e) Ryonha Machinery f) Ryonha Machine Tool g) Ryonha Machine Tool Corporation h) Ryonha Machinery Corp. i) Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation j) Ryonhwa Machinery JV k) Hulchon Ryonha Machinery General Plant l) Unsan m) Unsan Solid Tools n) Millim Technology Company o) 朝鮮聯合機械貿易会社 F.k.a.: na Address: a) Tongan-dong, Central District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) Mangungdae-gu, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea c) Mangyongdae District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 22 Jan. 2013 (amended on 7 Jan. 2014, 2 Apr. 2014) Other Information: Korea Ryongbong General Corporation is the parent company of Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. Korea Ryongbong General Corporation was designated by the Committee in April 2009 and is a defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales. Email addresses: ryonha@silibank.com; sjc-117@hotmail.com; and millim@silibank.com. Telephone numbers: 850-2-18111; 850-2-18111-8642; and 850 2 18111-3818642. Facsimile number: 850-2-381-4410

KPe.041 Name: KOREA TAESONG TRADING COMPANY

A.k.a.: na F.k.a.: na Address: Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Korea Taesong Trading Company has acted on behalf of KOMID in dealings with Syria.

KPe.033 Name: KOREA UNITED DEVELOPMENT BANK

A.k.a.: na F.k.a.: na Address: Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 30 Nov. 2016 Other Information: Korea United Development Bank operates in the financial services industry of the DPRK economy. SWIFT/BIC: KUDBKPPY

KPe.012 Name: KOREAN COMMITTEE FOR SPACE TECHNOLOGY

A.k.a.: a) DPRK Committee for Space Technology b) Department of Space Technology of the DPRK c) Committee for Space Technology d) KCST F.k.a.: na Address: Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Listed on: 22 Jan. 2013 Other Information: The Korean Committee for Space Technology (KCST) orchestrated the DPRK's launches on 13 April 2012 and 12 December 2012 via the satellite control center and Sohae launch area.

KPe.008 Name: KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 16 Jul. 2009
Other Information: Korea Tangun Trading Corporation is subordinate to DPRK's Second Academy of Natural Sciences and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defense research and development programs, including, but not limited to, WMD and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.

KPe.045 Name: KORYO BANK

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Jun. 2017 **Other Information:** Koryo Bank operates in the financial services industry in the DPRK's economy and is associated with Office 38 and Office 39 of the KWP

KPe.017 Name: LEADER (HONG KONG) INTERNATIONAL

A.k.a.: a) Leader International Trading Limited b) Leader (Hong Kong) International Trading Limited **F.k.a.:** na **Address:** LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong Special Administrative Region **Listed on:** 22 Jan. 2013 (amended on 20 Jun. 2014) **Other Information:** Facilitates shipments on behalf of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Hong Kong company registration number 1177053.

KPe.027 Name: MINISTRY OF ATOMIC ENERGY INDUSTRY

A.k.a.: MAEI **F.k.a.:** na **Address:** Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** The Ministry of Atomic Energy Industry was created in 2013 for the purpose of modernizing the DPRK's atomic energy industry to increase the production of nuclear materials, improve their quality, and further develop an independent DPRK nuclear industry. As such, the MAEI is known to be a critical player in the DPRK's development of nuclear weapons and is in charge of day-to-day operation of the country's nuclear weapons program, and under it are other nuclear-related organizations. Under this ministry are a number of nuclear-related organizations and research centers, as well as two committees: an Isotope Application Committee and a Nuclear Energy Committee. The MAEI also directs a nuclear research center at Yongbyun, the site of the DPRK's known plutonium facilities. Furthermore, in the 2015 Panel of Experts (POE) report, the POE stated that Ri Je-son, a former director of the GBAE who was designated by the Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) in 2009 for engagement in or support for nuclear related programs, was appointed as head of the MAEI on April 9, 2014.

KPe.028 Name: MUNITIONS INDUSTRY DEPARTMENT

A.k.a.: a) Military Supplies Industry Department b) MID **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** The Munitions Industry Department is involved in key aspects of the DPRK's missile program. MID is responsible for overseeing the development of the DPRK's ballistic missiles, including the Taepo Dong-2. The MID oversees the DPRK's weapons production and R&D programs, including the DPRK's ballistic missile program. The Second Economic Committee and the Second Academy of Natural Sciences – also designated in August 2010 – are subordinate to the MID. The MID in recent years has worked to develop the KN08 road-mobile ICBM.

KPe.004 Name: NAMCHONGANG TRADING CORPORATION

A.k.a.: a) NCG b) NAMCHONGANG TRADING c) NAM CHON GANG CORPORATION d) NOMCHONGANG TRADING CO. e) NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION f) Namhung Trading Corporation g) Korea Daeryonggang Trading Corporation h) Korea Tearyonggang Trading Corporation **F.k.a.:** na **Address:** a) Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) Sengujadong 11-2/(or Kwangbok-dong), Mangyongdae District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 16 Jul. 2009 (amended on 2 Mar. 2016, 5 Jun. 2017) **Other Information:** Namchongang is a DPRK trading company subordinate to the General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang has been involved in the procurement of Japanese origin vacuum pumps that were identified at a DPRK nuclear facility, as well as nuclear-related procurement associated with a German individual. It has further been involved in the purchase of aluminum tubes and other equipment specifically suitable for a uranium enrichment program from the late 1990s. Its representative is a former diplomat who served as DPRK's representative for the IAEA inspection of the Yongbyon nuclear facilities in 2007. Namchongang's proliferation activities are of grave concern given the DPRK's past proliferation activities. Telephone numbers: +850-2-18111, 18222 (ext. 8573). Facsimile number: +850-2-381-4687.

KPe.029 Name: NATIONAL AEROSPACE DEVELOPMENT ADMINISTRATION

A.k.a.: NADA **F.k.a.:** na **Address:** Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** NADA is involved in the DPRK's development of space science and technology, including satellite launches and carrier rockets.

KPe.020 Name: OCEAN MARITIME MANAGEMENT COMPANY, LIMITED (OMM)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Donghung Dong, Central District, PO Box 120, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 28 Jul. 2014 **Other Information:** Ocean Maritime Management Company, Limited is the operator/manager of the vessel Chong Chon Gang. It played a key role in arranging the shipment of concealed cargo of arms and related materiel from Cuba to the DPRK in July 2013. As such, Ocean Maritime Management Company, Limited contributed to activities prohibited by the resolutions, namely the arms embargo imposed by resolution 1718 (2006), as modified by resolution 1874 (2009), and contributed to the evasion of the measures imposed by these resolutions. International Maritime Organization (IMO) Number: 1790183.

KPe.030 Name: OFFICE 39

A.k.a.: a) Office #39 b) Office No. 39 c) Bureau 39 d) Central Committee Bureau 39 e) Third Floor f) Division 39 **F.k.a.:** na **Address:** Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** DPRK government entity

KPe.031 Name: RECONNAISSANCE GENERAL BUREAU

A.k.a.: a) Chongch'al Ch'ongguk b) KPA Unit 586 c) RGB **F.k.a.:** na **Address:** a) Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea b) Nungrado, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** The Reconnaissance General Bureau is the DPRK's premiere intelligence organization, created in early 2009 by the merger of existing intelligence organizations from the Korean Workers' Party, the Operations Department and Office 35, and the Reconnaissance Bureau of the Korean People's Army. The Reconnaissance General Bureau trades in conventional arms and controls the DPRK conventional arms firm Green Pine Associated Corporation.

KPe.018 Name: SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES

A.k.a.: a) 2ND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES b) CHE 2 CHAYON KWAHAKWON c) ACADEMY OF NATURAL SCIENCES d) CHAYON KWAHAK-WON e) NATIONAL DEFENSE ACADEMY, f) KUKPANG KWAHAK-WON g) SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES RESEARCH INSTITUTE h) SANSRI **F.k.a.:** na **Address:** Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 7 Mar. 2013 **Other Information:** The Second Academy of Natural Sciences is a national-level organization responsible for research and development of the DPRK's advanced weapons systems, including missiles and probably nuclear weapons. The Second Academy of Natural Sciences uses a number of subordinate organizations to obtain technology, equipment, and information from overseas, including Tangun Trading Corporation, for use in the DPRK's missile and probably nuclear weapons programs. Tangun Trading Corporation was designated by the Committee in July 2009 and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defense research and development programs, including, but not limited to, weapons of mass destruction and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.

KPe.032 Name: SECOND ECONOMIC COMMITTEE

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Kangdong, Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other Information:** The Second Economic Committee is involved in key aspects of the DPRK's missile program. The Second Economic Committee is responsible for overseeing the production of the DPRK's ballistic missiles, and directs the activities of KOMID.

KPe.036 Name: SINGWANG ECONOMICS AND TRADING GENERAL CORPORATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Democratic People's Republic of Korea **Listed on:** 30 Nov. 2016 **Other Information:** Singwang Economics and Trading General Corporation is a DPRK firm for trading in coal. DPRK generates a significant share of the money for its nuclear and ballistic missile programs by mining natural resources and selling those resources abroad.

KPe.046 Name: STRATEGIC ROCKET FORCE OF THE KOREAN PEOPLE'S ARMY
A.k.a.: a) Strategic Rocket Force b) Strategic Rocket Force Command of KPA c) Strategic Force d) Strategic Forces
F.k.a.: na
Address: Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea
Listed on: 2 Jun. 2017
Other information: The Strategic Rocket Force of the Korean People's Army is in charge of all DPRK ballistic missile programmes and is responsible for SCUD and NODONG launches

KPe.003 Name: TANCHON COMMERCIAL BANK
A.k.a.: na
F.k.a.: a) CHANGGWANG CREDIT BANK b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK
Address: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea
Listed on: 24 Apr. 2009
Other information: Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

KPe.015 Name: TOSONG TECHNOLOGY TRADING CORPORATION
A.k.a.: na
F.k.a.: na
Address: Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea
Listed on: 22 Jan. 2013
Other information: The Korea Mining Development Corporation (KOMID) is the parent company of Tosong Technology Trading Corporation. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

第 50/2017 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 50/2017

中華人民共和國是二零一三年十月十日在日本熊本市制訂的《關於汞的水俣公約》（下稱《水俣公約》）的簽署方，並於二零一六年八月三十一日向聯合國秘書長交存其批准書；

中華人民共和國於交存批准書時作出聲明，《水俣公約》適用於中華人民共和國澳門特別行政區；

根據《水俣公約》第三十一條第一款的規定，該公約自二零一七年八月十六日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈《水俣公約》的中文和英文正式文本，以及葡文譯本。

二零一七年八月二十八日發佈。

行政長官 崔世安

Considerando que a República Popular da China é Parte signatária na Convenção de Minamata sobre o Mercúrio, concluída em Kumamoto, Japão, em 10 de Outubro de 2013, e doravante designada por Convenção de Minamata, tendo efectuado o depósito do seu instrumento de ratificação junto do Secretário-Geral das Nações Unidas em 31 de Agosto de 2016;

Considerando igualmente que, no momento do aludido depósito do seu instrumento de ratificação, a República Popular da China declarou que a Convenção de Minamata se aplica à Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

Considerando ainda que, nos termos do disposto no n.º 1 do seu artigo 31.º, a Convenção de Minamata entra em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 16 de Agosto de 2017;

O Chefe do Executivo, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), manda publicar a Convenção de Minamata, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, acompanhados da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 28 de Agosto de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.